



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2006/107
14 July 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств (WP.29)

Сто сороковая сессия
Женева, 14-17 ноября 2006 года
Пункт 4.2.49 предварительной повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ДОПОЛНЕНИЮ 1 К ПОПРАВКАМ СЕРИИ 02
К ПРАВИЛАМ № 107

(Транспортные средства категорий M₂ и M₃)

Передано Рабочей группой по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)

Примечание: Воспроизведенный ниже текст был принят GRSG на ее девяностой сессии. В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/5 с поправками, содержащимися в приложении 2 к докладу. Этот текст передается для рассмотрения WP.29 и AC.1 (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/69, пункт 10).

Настоящий документ является рабочим документом, который распространяется для обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя. Документы можно также получить через Интернет:

<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>

Пункт 2.1.4, слова "Низкопольный автобус" заменить словами "Низкопольное транспортное средство".

Добавить новый пункт 2.1.9, включая ссылку на новую сноску 2/ и соответствующую сноску 2/ следующего содержания:

"2.1.9 "Транспортное средство без крыши" 2/ означает транспортное средство, не имеющее крыши над всем полом или частью пола, а в случае двухэтажного транспортного средства – над верхним этажом. Места для стоящих пассажиров на этаже без крыши, независимо от класса транспортного средства, не предусмотрены.

2/ Использование таких транспортных средств может регламентироваться правилами, установленными компетентными органами".

Пункт 2.15.2 изменить следующим образом:

"2.15.2 пространство над поверхностью любой подножки или ступеньки (за исключением случаев, когда поверхность ступеньки прилегает к поверхности основного прохода или прохода, обеспечивающего доступ), или".

Пункт 2.16 изменить следующим образом:

"2.16 "Проход, обеспечивающий доступ" означает пространство внутри транспортного средства от служебной двери до наиболее удаленного края верхней ступеньки (края основного прохода), междуэтажной лестницы или полулестницы. Если ступенька около двери не предусмотрена, то пространство, считающееся проходом, обеспечивающим доступ, представляет собой пространство, измеряемое в соответствии с пунктом 7.7.1 приложения 3 до расстояния 300 мм от исходного положения внутренней поверхности контрольного шаблона".

Пункт 4.4.1, ссылка на сноску 2/ и сноска 2/, изменить нумерацию на сноску 3/, а текст изменить следующим образом:

"3/ ... 49 - Кипр, 50 - Мальта, 51 - Республика Корея, 52 - Малайзия и 53 - Таиланд. Следующие порядковые номера будут присваиваться...".

Приложение 3

Включить новый пункт 7.1.3 следующего содержания:

"7.1.3 Если кабина водителя не имеет крыши, то для водителя должна быть предусмотрена специальная защита от сильного ветра, внезапного выбросы пыли, сильного дождя и т.д."

Пункт 7.2.2.2.5 изменить следующим образом,

"7.2.2.2.5 площади в 300 мм перед всеми сиденьями, кроме откидных сидений, за исключением случаев, когда сиденье установлено под прямым углом к направлению движения; в таких случаях это пространство может быть уменьшено до 225 мм. В случае изменяющейся компоновки сидений - любого сиденья, которое рассматривается в качестве используемого, см. пункт 7.2.2.4;"

Пункт 7.2.3.2 изменить следующим образом:

"7.2.3.2 (зарезервирован)".

Пункт 7.6.1.5 изменить следующим образом:

"7.6.1.5 Для целей определения минимального числа и расположения выходов каждую жесткую секцию сочлененного транспортного средства следует рассматривать в качестве отдельного транспортного средства. Соединяющий проход между ними не следует считать выходом. Для целей определения числа запасных выходов туалет и кухня не считаются обособленными отделениями. Число пассажиров должно определяться для каждой жесткой секции. Границей между секциями следует считать плоскость, которая содержит горизонтальную ось шарнира между смежными жесткими секциями транспортного средства и проходит

перпендикулярно продольной оси транспортного средства при его движении по прямой линии".

Пункт 7.6.1.7.2 изменить следующим образом:

"7.6.1.7.2 Сбоку от водителя допускается установка одного или двух сидений для дополнительных пассажиров; в этом случае выходами, указанными в пункте 7.6.1.7.1, являются двери.

Водительская дверь рассматривается в качестве запасной двери для лиц, занимающих вышеуказанные сиденья, при условии, что контрольный шаблон может перемещаться от этих пассажирских сидений до выхода из транспортного средства через дверь водителя (см. рис. 27 в приложении 4).

Проверка доступа к двери водителя осуществляется в соответствии с требованиями пункта 7.7.3.2 при помощи контрольного шаблона размером 600 x 400 мм, описанного в пункте 7.7.3.3.

Дверь, предусмотренная для пассажиров, должна располагаться со стороны транспортного средства, противоположной той, на которой располагается дверь водителя, и считается в качестве запасной двери для водителя.

В салоне, в котором расположено отделение водителя, может быть установлено до пяти дополнительных сидений при условии, что эти дополнительные сиденья и предусмотренное для них пространство удовлетворяют всем требованиям настоящих Правил и по крайней мере одна дверь, обеспечивающая доступ в пассажирский салон, отвечает требованиям пункта 7.6.3, предъявляемым к запасным дверям".

Пункты 7.6.1.9.1 и 7.6.1.9.2 изменить следующим образом:

"7.6.1.9.1 он удовлетворяет требованиям, касающимся размеров запасной двери, указанным в пункте 7.6.3.1;

7.6.1.9.2 он отвечает требованиям, указанным в пункте 7.6.1.7.2;"

Включить новый пункт 7.6.1.9.3 следующего содержания:

"7.6.1.9.3 пространство, отведенное для сиденья водителя, должно сообщаться с основным пассажирским салоном посредством надлежащего прохода; такое предписание считается выполненным, если контрольный шаблон, описанный в пункте 7.7.5.1, может беспрепятственно перемещаться по проходу до тех пор, пока передний край этого шаблона не достигнет вертикальной плоскости, проходящей по касательной к наиболее удаленной вперед точке спинки сиденья водителя (когда это сиденье находится в наиболее удаленном назад в продольной плоскости положении), и щит, описанный в пункте 7.6.1.7.2, можно переместить от этой плоскости к запасной двери в направлении, указанном в этом пункте (см. рис. 28 в приложении 4), когда сиденье и рулевое колесо находятся в их среднем положении".

Включить новый пункт 7.6.1.15 следующего содержания:

"7.6.1.15 В случае транспортного средства без крыши выходы на этаж без крыши должны быть сконструированы таким образом, чтобы соответствовать тем предписаниям, которые не противоречат требованиям в случае отсутствия крыши".

Пункт 7.6.2.1 изменить следующим образом (включая новые подпункты 7.6.2.1.1-7.6.2.1.4):

"7.6.2.1 транспортного средства. Это не исключает:

7.6.2.1.1 наличия специально оборудованной двери в задней торцевой или боковой части транспортного средства для использования вместо служебной двери пассажирами в инвалидных колясках, или

7.6.2.1.2 наличия дополнительной служебной двери в задней торцевой части транспортного средства главным образом для погрузки/выгрузки грузов или багажа, но которая может быть использована пассажирами, когда этого требуют обстоятельства, или

7.6.2.1.3 наличия одной или более дополнительных служебных дверей на противоположной стороне транспортных средств в случае транспортных средств, предназначенных для использования в обстоятельствах, когда требуется погрузка/выгрузка с двух сторон. Такие обстоятельства

возникают, например, в случае транспортных средств для использования в аэровокзалах, транспортных средств для использования в системах мультимодальных перевозок с применением островных платформ или транспортных средств, которые пересекают границы и въезжают в страны, где движение осуществляется не по той стороне дороги, как в стране, где разрешено использование транспортного средства.

Транспортные средства, оборудованные таким образом, должны быть снабжены органом (органами) управления, который позволяет (которые позволяют) водителю блокировать обычную работу дверей, которые не используются в данных условиях, или

7.6.2.1.4 наличия служебной двери в задней торцевой части транспортного средства класса А или В".

Пункт 7.6.2.3 изменить следующим образом:

"7.6.2.3 транспортное средство было практически одинаковым. (Это не предполагает необходимости предусматривать большее количество дополнительных выходов, чем указано в пункте 7.6.1)."

Пункт 7.6.2.4 изменить следующим образом:

"7.6.2.4 По крайней мере один выход должен быть расположен соответственно ...".

Пункт 7.6.3.1 изменить следующим образом:

"7.6.3.1 транспортные средства класса I, II или III должны отвечать следующим предписаниям:

7.6.3.1.1 служебная дверь должна иметь проем, обеспечивающий доступ в соответствии с предписаниями, содержащимися в пункте 7.7.1 настоящего приложения;

7.6.3.1.2 запасная дверь должна иметь проем высотой не менее 1 250 мм и шириной не менее 550 мм;

- 7.6.3.1.3 площадь запасного окна должна быть не менее 400 000 мм². В это отверстие должен вписываться прямоугольник размером 500 мм x 700 мм;
- 7.6.3.1.4 в случае запасного окна, расположенного в задней торцевой части транспортного средства, оно должно отвечать требованиям, изложенным в пункте 7.6.3.1.3, либо в проем этого запасного окна должен вписываться прямоугольник высотой 350 мм и шириной 1 550 мм, углы которого могут быть закруглены, причем радиус кривизны в них не должен превышать 250 мм;
- 7.6.3.1.5 площадь проема аварийного люка должна быть не менее 400 000 мм². В это отверстие должен вписываться прямоугольник размером 500 мм x 700 мм".

Пункт 7.6.3.2 изменить следующим образом:

- "7.6.3.2 транспортные средства класса А или В могут отвечать либо требованиям, изложенным в пункте 7.6.3.1 (причем класс А должен отвечать требованиям к классу I, а класс В должен отвечать требованиям к классам II и III), либо предписаниям, содержащимся в пункте 1.1 приложения 7".

Пункт 7.6.4.6 изменить следующим образом:

- "7.6.4.6 Если прямой обзор является недостаточным, необходимо устанавливать оптические или другие устройства, позволяющие водителю со своего места видеть пассажиров, находящихся в непосредственной близости снаружи от каждой служебной двери, не являющейся автоматической.

В случае двухэтажных транспортных средств класса I это требование применяется также к пространству с внутренней стороны всех служебных дверей и пространству в непосредственной близости от каждой лестницы на верхнем этаже.

В случае служебной двери в задней торцевой части транспортного средства вместимостью не более 22 пассажиров это требование считается выполненным, если водитель способен обнаружить присутствие человека ростом 1,3 м находящегося на расстоянии 1 м позади транспортного средства.

Зеркала заднего вида могут использоваться в целях соблюдения требований настоящего пункта, если по-прежнему соблюдается предписание в отношении необходимого для управления обзора;

В случае дверей, расположенных за сочлененной секцией сочлененного транспортного средства, зеркала не считаются достаточным оптическим устройством".

Пункт 7.6.5.4 изменить следующим образом:

"7.6.5.4 ... в нормальном положении для вождения, при любых нормальных условиях окружающего освещения и которое предупреждает ...".

Пункт 7.6.10.7 изменить следующим образом:

"7.6.10.7 (зарезервирован)".

Пункт 7.6.10.9 изменить следующим образом:

"7.6.10.9 при открытой двери для пассажиров убирающаяся ступенька должна надежно удерживаться в выдвинутом положении. При установке по центру одиночной ступеньки груза массой 136 кг или при установке по центру двойной ступеньки груза массой 272 кг отклонение ступеньки в любой точке, измеренное от кузова транспортного средства, не должно превышать 10 мм".

Пункт 7.6.11.1 изменить следующим образом:

"7.6.11.1 Изнутри и снаружи транспортного средства каждый запасной выход должен обозначаться символом, воспроизводимым на рис. 29 в приложении 4. Может быть добавлен дополнительный символ (например, стрелка), указывающий местонахождение выхода".

Пункты 7.7.1.1 и 7.7.1.2 изменить следующим образом:

"7.7.1.1 Через свободное пространство внутри транспортного средства, у боковой стенки, у которой расположена дверь, должен свободно проходить контрольный шаблон размерами, соответствующими либо контрольному

шаблону 1, либо контрольному шаблону 2, как указано на рис. 1 в приложении 4.

Этот контрольный шаблон должен удерживаться параллельно дверному проему по мере его перемещения из исходного положения, в котором плоскость стороны, обращенной внутрь транспортного средства, направлена по касательной к внешнему краю дверного проема, в положение, в котором он касается первой ступеньки, после чего его следует расположить перпендикулярно вероятному направлению движения человека, пользующегося этим входом.

7.7.1.2 (зарезервирован)".

Пункт 7.7.1.3 изменить следующим образом:

"7.7.1.3 Когда расстояние, пройденное по средней линии этого контрольного шаблона от его исходного положения, достигает 300 мм и этот контрольный шаблон касается поверхности подножки, его следует удерживать в таком положении".

Пункт 7.7.1.6 изменить следующим образом:

"7.7.1.6 Свободный проход для этого щита не должен включать никакое пространство, простирающееся на 300 мм вперед от несжатой подушки любого обращенного вперед или назад сиденья или 225 мм в случае сиденья, установленного под прямым углом к направлению движения, и вверх от верхней точки этой подушки (см. рис. 25 в приложении 4)".

Пункт 7.7.1.8 изменить следующим образом:

7.7.1.8 Однако откидное сиденье (откидные сиденья), предназначенное (предназначенные) для члена (членов) экипажа, в рабочем положении может препятствовать свободному доступу к служебной двери, если:".

Пункт 7.7.2.1 изменить следующим образом:

"7.7.2.1 За исключением случаев, предусмотренных в пункте 7.7.2.4, свободное пространство между основным проходом и проемом запасной двери...".

Пункт 7.7.5.6 изменить следующим образом:

"7.7.5.6 Установка откидных сидений, позволяющих размещать пассажиров в основном проходе в сидячем положении, не допускается. Однако установка откидных сидений допускается в других частях транспортного средства при условии, что они не препятствуют перемещению по основному проходу контрольного шаблона для основного прохода в развернутом положении (положение сидящего пассажира)".

Пункт 7.7.7.2 изменить следующим образом:

"7.7.7.2 Высота ступеньки должна измеряться в центре ее ширины на внешней кромке, причем пневматическое оборудование и давление должны соответствовать величинам, указанным заводом-изготовителем для технически допустимой максимальной массе с грузом (М)".

Пункт 7.7.8.3 изменить следующим образом:

"7.7.8.3 Высота подушки сиденья (размер Н, см. рис. 11 а) в приложении 4)

Высота ... не более чем до 350 мм в местах расположения надколесных дуг (с учетом допустимых пределов, указанных в пункте 7.7.8.5.2) и моторного/трансмиссионного отделения".

Пункт 7.7.8.5.1 изменить следующим образом:

"7.7.8.5.1 Перед каждым требуемым сидячим местом (как определено в пункте 7.7.8.6), расположенным за перегородкой или другим жестким элементом, не являющимся сиденьем, должно быть предусмотрено минимальное свободное пространство, указанное на рис. 13 в приложении 4. Часть этого пространства может занимать перегородка, контур которой приблизительно соответствует контуру наклонной спинки сиденья. В случае сидений, расположенных рядом с сиденьем водителя в транспортных средствах класса А или В, допускается присутствие в этом пространстве приборной доски, пульта управления, рычага переключения передач, ветрового стекла, солнцезащитного козырька, ремней безопасности и креплений ремней безопасности".

Включить новый пункт 7.7.8.5.2 следующего содержания:

"7.7.8.5.2 Для сиденья, расположенного за другим сиденьем и/или обращенного к проходу, должно быть предусмотрено минимальное свободное пространство для ног глубиной не менее 300 мм и шириной, соответствующей положениям пункта 7.7.8.1.1, как показано на рис. 11b приложения 4. Присутствие в этом пространстве ножек кресел, опоры для ног пассажира и элементов, указанных в пункте 7.7.8.6, допускается при условии, что для ног пассажира остается достаточно места. Это пространство для ног может частично располагаться в проходе и/или над ним, но оно не должно создавать никаких препятствий при измерении минимальной ширины прохода в соответствии с пунктом 7.7.5. В случае сидений, расположенных рядом с сиденьем водителя в транспортных средствах класса А или В, в этом пространстве допускается частичное присутствие ремней безопасности и креплений ремней безопасности".

Пункт 7.7.8.5.2 (прежний), изменить нумерацию на пункт 7.7.8.5.3, и следует читать:

"7.7.8.5.3 Однако в той части автобуса, которая в наибольшей степени пригодна для посадки, должны быть предусмотрены по крайней мере два расположенных по направлению или против направления движения сиденья класса I и класса II и одно сиденье класса А, специально предназначенных для пассажиров с ограниченными возможностями передвижения, помимо пассажиров в инвалидных колясках, и обозначенных соответствующим образом. Эти сиденья должны быть сконструированы для использования пассажирами с ограниченными возможностями передвижения таким образом, чтобы были предусмотрены достаточное пространство, удобно спроектированные и расположенные опоры для рук, чтобы можно было легко садиться на сиденье и вставать с него и чтобы обеспечивалась связь между сидящим пассажиром и водителем в соответствии с пунктом 7.7.9".

Пункт 7.7.8.5.2.1, изменить нумерацию на пункт 7.7.8.5.3.1.

Пункт 7.7.8.6.1 изменить следующим образом:

"7.7.8.6.1 В случае одноэтажных транспортных средств над каждым сидячим местом и в примыкающем к нему пространстве для ног, кроме сиденья (сидений), расположенного (расположенных) рядом с сиденьем водителя,

в транспортном средстве класса А или В должно иметься свободное пространство высотой не менее 900 мм, измеренное от наивысшей точки несжатой подушки сиденья, и по крайней мере 1 350 мм от среднего уровня пола в пространстве для ног. В случае транспортных средств, к которым применяется пункт 7.7.1.10, а также сиденья (сидений), расположенного (расположенных) рядом с сиденьем водителя, транспортного средства класса А или В этот размер может быть уменьшен до 1 200 мм над уровнем пола и 88 мм от наивысшей точки несжатой подушки сиденья.

В случае двухэтажных транспортных средств, каждое..."

Пункт 7.7.8.6.3.2 изменить следующим образом:

"7.7.8.6.3.2 в случае верхней части бокового сидячего места - зона с треугольным сечением, вершина которого расположена на расстоянии 700 мм от верхнего конца и основание которого составляет 100 мм по ширине (см. приложение 4, рис. 15). Пространство, необходимое для ремней безопасности и креплений, а также солнцезащитных козырьков, также не учитывается;"

Пункт 7.7.8.6.3.3 изменить следующим образом:

"7.7.8.6.3.3 в случае пространства для ног для бокового сидячего места - зона площадью поперечного сиденья не более 0,02 м² (0,03 м² для низкопольных транспортных средств) и максимальной шириной не более 100 мм (150 мм для низкопольных транспортных средств) (см. рис. 16 в приложении 4)".

Пункт 7.7.9.1, величину "1 200 мм" заменить на "1 500 мм", а текст следует читать:

"...находиться на каждом этаже.

Положения пункта 7.6.11.4 применяются к любой используемой надписи".

Включить новый пункт 7.8.1.6 следующего содержания:

"7.8.1.6 В случае двухэтажного транспортного средства без крыши по крайней мере одно освещающее устройство освещения должно быть установлено как можно ближе к верхней части каждой лестницы, ведущей к верхнему этажу".

Включить новый пункт 7.8.5 следующего содержания:

"7.8.5 Управление обязательным внутренним освещением должно быть выполнено в виде ручных выключателей, приводимых в действие водителем или автоматически".

Пункт 7.11.1.4 изменить следующим образом:

"7.11.1.4 Свободное пространство между поручнями или опорами для рук вдоль большей части их длины и смежной частью потолка или стенок транспортного средства должно быть не менее 40 мм. Однако в случае дверного поручня или поручня у сиденья или в обеспечивающем доступ проходе транспортного средства класса II, III или B допускается минимальное свободное пространство в 35 мм".

Пункт 7.11.2 изменить следующим образом:

"7.11.2 Дополнительные предписания для поручней и опор для рук в транспортных средствах, предназначенных для перевозки стоящих пассажиров"

Пункт 7.11.2.2 читать следующим образом:

"7.11.2.2 При применении описанной выше в пункте 7.11.2.1 процедуры учитываются лишь те поручни и опоры для рук, которые расположены на высоте не менее 800 мм и не более 1 950 мм от пола".

Пункт 7.12.1 изменить следующим образом:

"7.12.1 Если сидящий пассажир может быть выброшен вперед в проем для ступенек в результате резкого торможения, то должно быть предусмотрено либо соответствующее ограждение, либо, в случае

транспортного средства класса А или В, ремни безопасности. В случае установки такого ограждения оно должно располагаться на высоте не менее ...".

Включить новые пункты 7.17-7.17.2 следующего содержания:

"7.17 Защита пассажиров в транспортных средствах без крыши

Каждое транспортное средство без крыши должно быть оборудовано:

7.17.1 сплошной передней панелью по всей ширине той части транспортного средства, которая не имеет крыши, высотой не менее 1 400 мм от общего уровня пола, прилегающего к передней панели;

7.17.2 сплошным защитным ограждением по бокам и сзади по периметру той части транспортного средства, которая не имеет крыши, высотой не менее 1 100 мм по бокам и 1 200 мм в задней торцевой части транспортного средства от общего уровня пола, прилегающего к панелям. Защитное ограждение должно состоять из сплошных боковых и задней панели высотой не менее 700 мм от общего уровня пола, прилегающего к панелям, в сочетании с одним или более сплошным (сплошными) поручнем (поручнями), отвечающим (отвечающими) следующим характеристикам:

- a) любой размер его сечения не должен быть менее 20 мм или более 45 мм;
- b) любое расстояние между поручнем и любым соседним поручнем или панелью не должно превышать 200 мм;
- c) он должен быть жестко прикреплен к кузову транспортного средства;
- d) двери на выходах следует рассматривать как часть этого защитного ограждения."

Включить новый пункт 7.18 следующего содержания:

"7.18 Оптические устройства и средства связи

В случае транспортного средства без крыши водитель должен располагать оптическими устройствами, например зеркалом, перископом или видеокамерой/видеомонитором, которые позволяют ему видеть пассажиров, находящихся в зоне без крыши. Кроме того, должно быть установлено переговорное устройство, позволяющее водителю поддерживать связь с этими пассажирами".

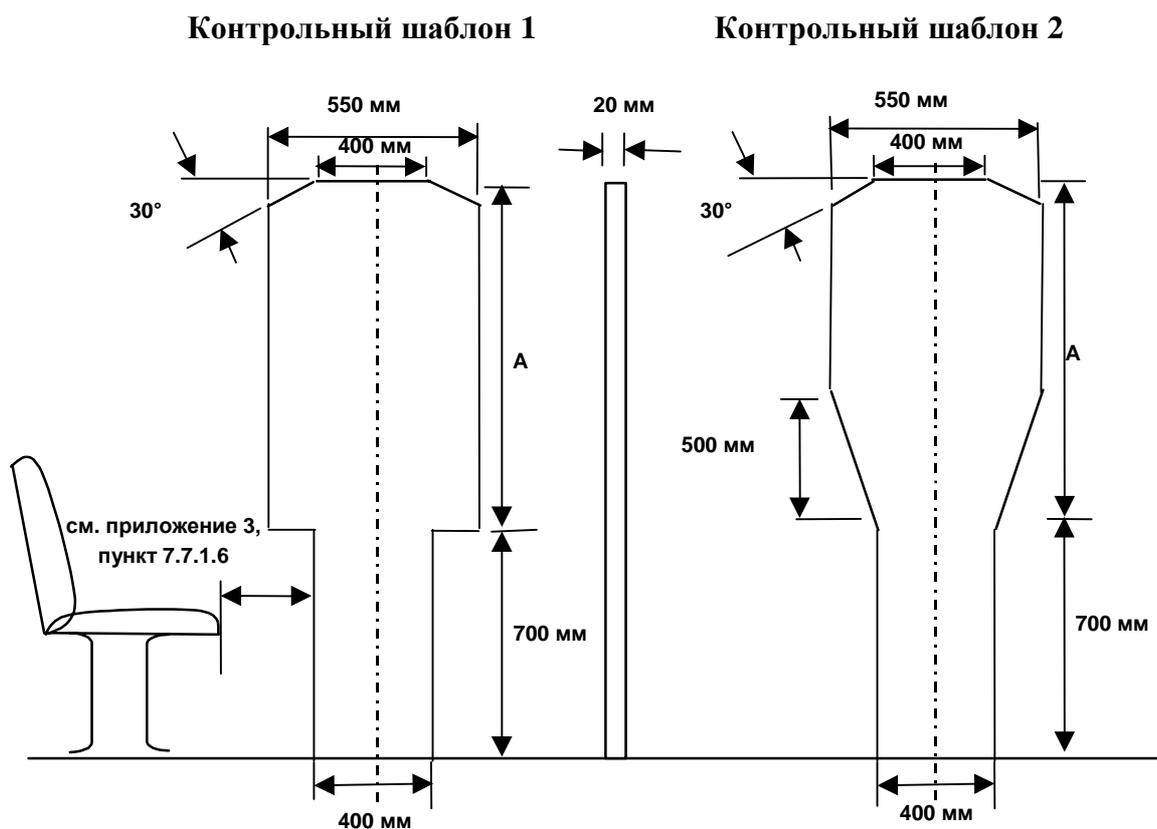
Приложение 4

Рис. 1 изменить следующим образом:

"Рис. 1

ДОСТУП К СЛУЖЕБНЫМ ДВЕРЯМ

(см. приложение 3, пункт 7.7.1)



Класс транспортного средства	Высота верхнего щита (мм) (размер "А" на рис. 1)	
	Контрольный шаблон 1	Контрольный шаблон 2
Класс А	950*	950
Класс В	700*	950
Класс I	1 100	1 100
Класс II	950	1 100
Класс III	850	1 100

* В случае транспортных средств класса А или В нижний щит может перемещаться горизонтально по отношению к верхнему щиту при условии, что он перемещается в том же направлении".

Рис. 11, изменить нумерацию на рис. 11а.

Включить следующий новый рис. 11b:

"Рис. 11b

ПРОСТРАНСТВО ДЛЯ НОГ ПАССАЖИРОВ, ЗАНИМАЮЩИХ СИДЕНЬЯ,
РАСПОЛОЖЕННЫЕ ЗА ДРУГИМИ СИДЕНЬЯМИ, ИЛИ СИДЕНЬЯ,
ОБРАЩЕННЫЕ К ПРОХОДУ

(см. приложение 3, пункт 7.7.8.5.2)

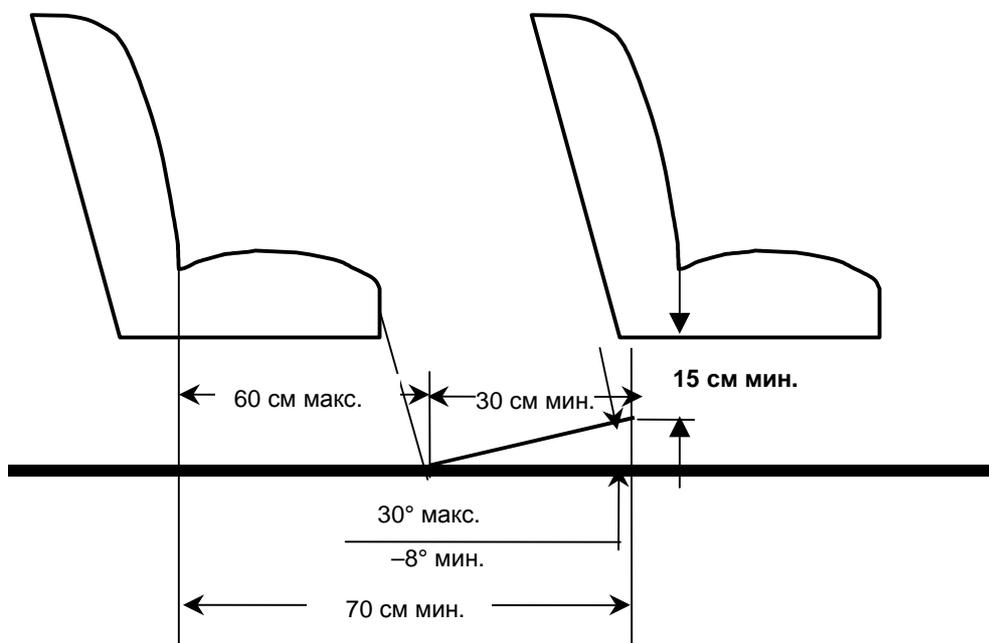


Рис. 13, заголовок изменить следующим образом:

"Рис. 13

ПРОСТРАНСТВО ДЛЯ ПАССАЖИРОВ, ЗАНИМАЮЩИХ СИДЕНЬЯ,
РАСПОЛОЖЕННЫЕ ЗА ПЕРЕГОРОДКОЙ ИЛИ ДРУГИМИ ЖЕСТКИМИ
ЭЛЕМЕНТАМИ, НЕ ЯВЛЯЮЩИМИСЯ СИДЕНЬЕМ

(см. приложение 3, пункт 7.7.8.5.1)".

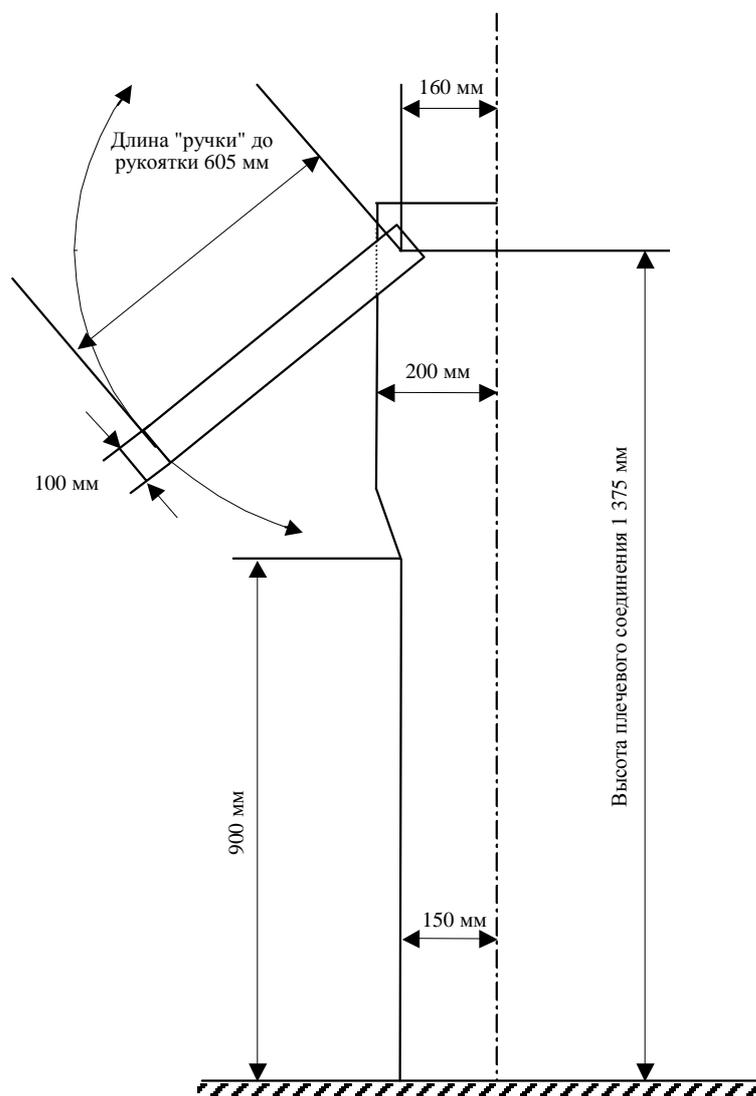
Рис. 16, ссылку на "класс I" исключить (дважды).

Рис. 20 изменить следующим образом:

"Рис. 20

ИСПЫТАТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ
РАСПОЛОЖЕНИЯ ПОРУЧНЕЙ

(см. приложение 3, пункт 7.11.2.1)



Толщина: 20 мм".

Рис. 23 изменить следующим образом:

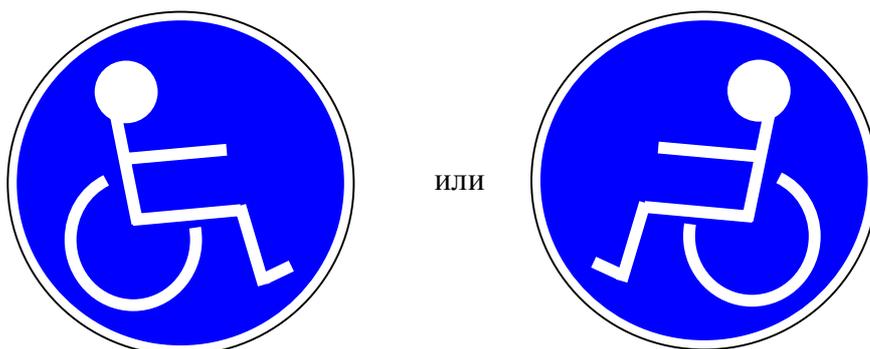
"Рис. 23

СИМВОЛЫ ДОСТУПНОСТИ

(см. приложение 8, пункт 3.4)

Рис. 23 А

Пиктограмма для пользователей инвалидных колясок



Цвет: белый символ на голубом фоне

Размер: по меньшей мере 130 мм в диаметре

Ссылка на принципы разработки символов безопасности: ИСО 3864-1:2002

Рис. 23 В

Пиктограмма для пассажиров с ограниченными возможностями передвижения,
кроме пользователей инвалидных колясок



Цвет: белый символ на голубом фоне

Размер: по меньшей мере 130 мм в диаметре

Ссылка на принципы разработки символов безопасности: ИСО 3864-1:2002".

Рис. 24 изменить следующим образом:

"Рис. 24

(зарезервирован)"

Включить следующие новые рис. 27 и 28:

"Рис. 27

ДОСТУП К ДВЕРИ ВОДИТЕЛЯ

(см. приложение 3, пункт 7.6.1.7.2)

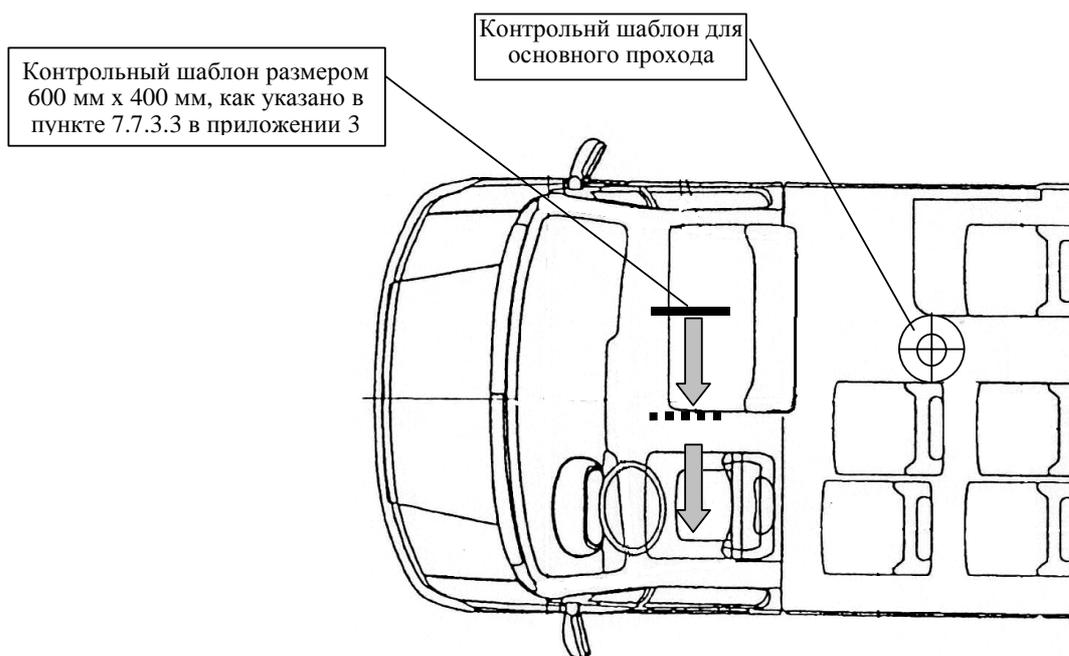
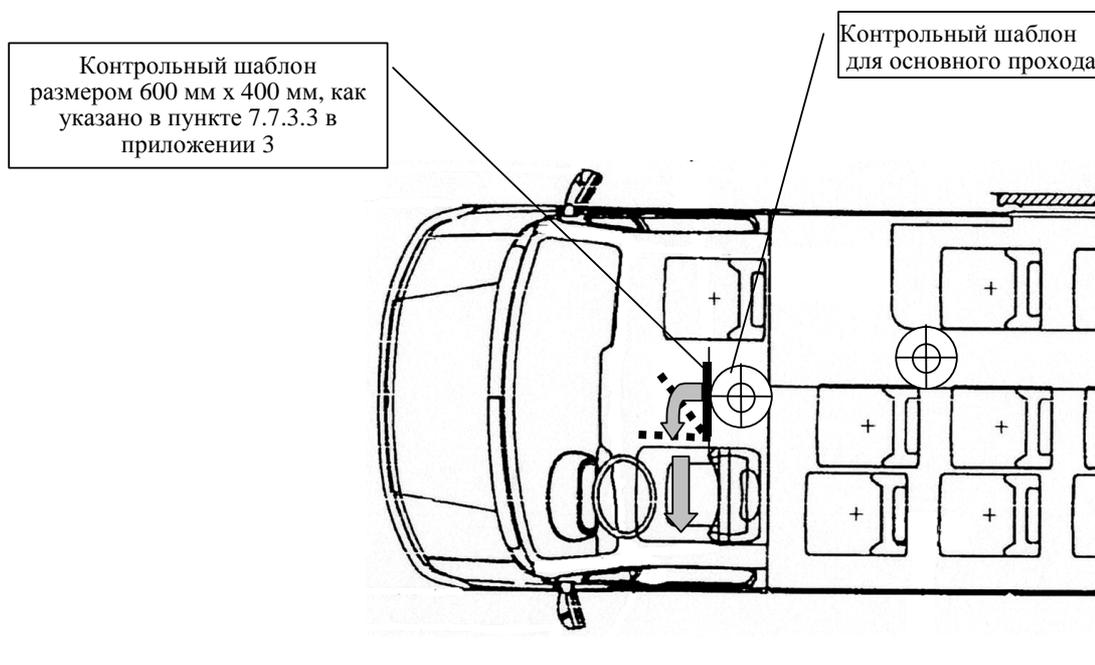


Рис. 28

ДОСТУП К ДВЕРИ ВОДИТЕЛЯ

(см. приложение 3, пункт 7.6.1.9.3)



Включить следующий новый рис. 29:

"Рис. 29

СИМВОЛ ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ ЗАПАСНОГО ВЫХОДА

(см. приложение 3, пункт 7.6.11.1)



Цвет: белый символ на зеленом фоне

Размер: по меньшей мере 130 мм по ширине и 50 мм по высоте

Ссылка на символы безопасности: ИСО 7010:2003

Ссылка на принципы разработки символов безопасности: ИСО 3864-1:2002".

Приложение 7

Заголовок изменить следующим образом:

"АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВАМ КЛАССОВ А И В"

После заголовка включить текст следующего содержания:

"Транспортные средства классов А и В должны отвечать требованиям приложения 3 за исключением случаев, когда:

- вместо пункта 7.6.3.1 приложения 3 транспортное средство может соответствовать требованиям пункта 1.1 настоящего приложения;
- вместо пункта 7.6.2 приложения 3 транспортное средство может соответствовать требованиям пункта 1.2 настоящего приложения".

Пункт 1.1.1 изменить следующим образом (таблица остается без изменений):

"1.1.1 Транспортное средство, к которому применяется пункт 7.7.1.10 приложения 3, должно отвечать требованиям пункта 7.6.3.1 приложения 3 или пункта 1.1 настоящего приложения в отношении запасных окон и аварийных люков и следующим минимальным требованиям для служебных дверей и запасных дверей:

... ".

Приложение 8

Пункт 3.1 изменить следующим образом:

"3.1 Ступеньки

Высота первой ступеньки от поверхности земли по крайней мере одной служебной двери не должна превышать 250 мм для транспортных средств классов I и А и 320 мм для транспортных средств классов II, III и В. В случае, когда этому требованию удовлетворяет только одна служебная дверь, не должно быть предусмотрено никаких ограждений или

указателей, которые препятствовали бы использованию этой двери как для входа, так и для выхода.

В качестве альтернативного варианта для транспортных средств классов I и A первая от земли ступенька не должна превышать 270 мм в двухдверных проемах: на выходе и на входе.

Может быть задействована система опускания пола и/или выдвижная ступенька.

Высота ступенек у вышеупомянутой двери (дверей) в проходе, обеспечивающем доступ, и в основном проходе не должна превышать 200 мм для транспортных средств классов I и A и 250 мм для транспортных средств классов II, III и B.

Переход из заглубленного основного прохода к пространству для сидящих пассажиров не рассматривается как ступенька".

Пункт 3.2.1, изменить ссылку на пункт "7.7.8.5.2" ссылкой на пункт "7.7.8.5.3".

Пункт 3.2.3 изменить следующим образом:

"3.2.3 Между сидячим местом и основным проходом на сиденьях должны устанавливаться подлокотники, могущие легко убираться для обеспечения свободного доступа к сиденью. В качестве альтернативного варианта в случае обращенных друг к другу сидений одно из находящихся у основного прохода сидений может быть оборудовано вертикальной стойкой. Эта стойка должна быть расположена таким образом, чтобы сидящий пассажир был защищен и чтобы сиденье было легко доступно.

Поручни или опоры для рук устанавливаются около мест для лиц приоритетной категории таким образом, чтобы пассажир мог за них легко ухватиться".

Пункт 3.2.7 изменить следующим образом:

"3.2.7. Свободная высота над каждым местом для лиц приоритетной категории, измеренная от наивысшей точки несжатой подушки сиденья, должна

составлять не менее 1 300 мм для транспортных средств классов I и A и 900 мм для транспортных средств класса II. Эта свободная высота должна рассчитываться над вертикальной проекцией всего сиденья и соответствующим пространством для ног. Спинка сиденья или другой предмет могут занимать часть этого пространства при условии сохранения минимального свободного вертикального пространства в 230 мм перед подушкой сиденья. В том случае, если сиденье для лиц приоритетной категории обращено к перегородке высотой более 1 200 мм, это пространство должно составлять 300 мм. В свободном пространстве, определенном выше, могут находиться выступы в соответствии с пунктами 7.7.8.6.3.1-7.7.8.6.3.4 приложения 3, если под ссылкой на свободное пространство в пунктах 7.7.8.6.1 и 7.7.8.6.2 приложения 3 понимается ссылка на свободное пространство, определенное выше. Могут применяться положения пункта 7.7.8.1.4 приложения 3. Поручни и опоры для рук, указанные во втором абзаце пункта 3.2.3, могут выступать от боковой стенки в свободное пространство над вертикальной проекцией пространства для ног не более чем на 100 мм".

Пункт 3.3.4 изменить следующим образом:

"3.3.4 Если транспортное средство оснащено аппарелью или подъемником, то снаружи, поблизости от двери на высоте 850-1 300 мм от земли должно быть установлено устройство связи с водителем. Это требование не применяется к двери, расположенной в поле прямой видимости водителя".

Пункт 3.8.1 изменить следующим образом:

"3.8.1 Система удерживания инвалидной коляски. В транспортных средствах, в которых требуется устанавливать удерживающие системы для пассажиров, зона для инвалидных колясок должна быть сконструирована таким образом, чтобы пользователь инвалидной коляски находился лицом по направлению движения, а зона должна быть оборудована системами удерживания инвалидной коляски и находящегося в ней человека в соответствии с требованиями пункта 3.8.1.2 или 3.8.2.

В транспортных средствах, в которых не требуется устанавливать удерживающие системы для пассажиров, в зоне для инвалидных колясок должны быть предусмотрены удерживающие системы в соответствии с требованиями пункта 3.8.1.1 или 3.8.3".

Пункт 3.9.1 изменить следующим образом:

"3.9.1. Если дверь, упомянутая в пункте 3.6, оборудована открывающими устройствами для использования в обычных условиях, независимо от того, находятся они снаружи или внутри транспортного средства, такие устройства должны размещаться рядом с этой дверью на высоте 850-1 300 мм от уровня земли (внешние устройства) или пола (внутренние устройства)".

Пункт 3.11.2.3 изменить следующим образом:

"3.11.2.3 Должна быть предусмотрена возможность остановки и обращения процесса опускания с помощью устройства...".

Пункт 3.11.2.4 изменить следующим образом:

"3.11.2.4 Любая система опускания пола, установленная на транспортном средстве, должна быть сконструирована таким образом, чтобы:

3.11.2.4.1 транспортное средство не могло двигаться со скоростью более 5 км/ч, если высота его пола ниже обычной высоты пола при движении, или

3.11.2.4.2 уровень пола транспортного средства не мог понижаться, если по какой-либо причине служебная дверь не функционирует".

Пункт 3.11.4.3.3 изменить следующим образом:

"3.11.4.3.3 Такие устройства безопасности должны незамедлительно прекращать движение аппарели, если противодействующая сила не превышает 150 Н".

Пункт 3.11.4.4.1 изменить следующим образом:

"3.11.4.4.1 Если аппаратель находится в поле зрения водителя, достаточном для того, чтобы контролировать ее включение и функционирование, то в интересах обеспечения безопасности пассажиров водитель может управлять аппарателью со своего места. Это требование может быть выполнено за счет использования соответствующих устройств непрямого обзора".